



# CHƯƠNG TRÌNH GIẢM PHÍ TIỆN ÍCH CỦA THÀNH PHỐ TRONG DỊCH COVID-19 HỖ TRỢ PHÍ TIỆN ÍCH QUÁ HẠN MẪU TIẾP NHẬN KHÁCH HÀNG

**\*\*\* Mẫu Tiếp nhận Khách hàng này có sẵn bằng các ngôn ngữ bổ sung tại: [bit.ly/FWoptions](https://bit.ly/FWoptions)\*\*\***

Mẫu đơn này phải được hoàn thành và gửi lại cho Fairfax Water trước **Ngày 1 Tháng Mười một, 2021** để quý vị được xem xét hỗ trợ có thể giúp giảm số tiền quý vị nợ cho các dịch vụ cấp nước và/hoặc xử lý nước thải.

*Hãy hoàn thành mẫu này, ký tên và gửi cho Fairfax Water bằng một trong các cách thức sau:*

**Email:** COVIDrelief@fairfaxwater.org  
**Fax:** 703.289.6292  
**Gửi thư:** Phải được đóng dấu bưu điện trước **Ngày 1 Tháng Mười Một, 2021**  
Fairfax Water  
ATTN: COVID Relief  
8570 Executive Park Avenue  
Fairfax VA, 22031

Nếu quý vị có các thắc mắc về chương trình này hoặc muốn hoàn thành đơn đăng ký qua điện thoại bằng cách nói chuyện với một trong những Đại diện Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi, vui lòng gọi cho Bộ phận Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 703.698.5800 (TTY 711) các ngày trong tuần trong giờ làm việc từ 8:00 sáng đến 6:00 chiều.

## Mô tả Chương trình:

Fairfax Water và mỗi địa phương cung cấp dịch vụ xử lý nước thải trong khu vực dịch vụ của chúng tôi (Quận Fairfax, City of Falls Church và City of Fairfax - gọi chung là "Các Khu vực Tham gia") đang tham gia Chương trình Giảm Phí Tiện ích của Thành phố trong dịch COVID-19 của Virginia ("Chương trình Hỗ trợ Phí Tiện ích").

Theo Chương trình Giảm Phí Tiện ích, các khách hàng tiện ích đáp ứng các tiêu chí sau đây sẽ đủ điều kiện nhận được hỗ trợ phí tiện ích có thể giảm số tiền quý vị nợ đối với các dịch vụ cấp nước và/hoặc xử lý nước thải trong thời gian từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 đến ngày 1 Tháng Mười Một, 2021. Tiêu chí về tình trạng hội đủ điều kiện của khách hàng như sau:

- Hóa đơn tiền nước và xử lý nước thải của Khách hàng cho dịch vụ từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 đến ngày 1 Tháng Mười Một, 2021 đã quá hạn hơn 30 ngày;
- Khách hàng gặp khó khăn về kinh tế trực tiếp hoặc gián tiếp do đại dịch COVID-19; và
- Khách hàng trước đây chưa nhận được trợ cấp theo Đạo luật CARES cho hóa đơn tiền nước hoặc xử lý nước thải từ bất kỳ nguồn nào khác. Điều này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn đến, hỗ trợ được cung cấp thông qua Quỹ Tài trợ Xây dựng lại Virginia của Tiểu bang (Commonwealth's Rebuild Virginia Grant Fund), Tài trợ Bền vững Phi Lợi nhuận (Non-Profit Sustainability Grant) của Quận Fairfax hoặc Chương trình RISE của Quận Fairfax. (Những khách hàng trước đây đã nhận được hỗ trợ thông qua Chương trình Hỗ trợ Phí Tiện ích của Thành phố trong dịch COVID-19 có thể nộp đơn xin hỗ trợ nhiều lần).

Để được xem xét nhận hỗ trợ này, quý vị phải hoàn thành, ký tên và gửi Mẫu Tiếp nhận Khách hàng sau đây cho Fairfax Water (hoặc hoàn thành Mẫu Tiếp nhận qua điện thoại) vào hoặc trước ngày 1 Tháng Mười Một, 2021 với phản hồi cho thấy quý vị đáp ứng các tiêu chí hội đủ điều kiện đối với khách hàng đã được nêu ở trên. Khoản tiền hỗ trợ đến từ việc phân bổ các quỹ hỗ trợ phí tiện ích được trao cho Fairfax Water và Các Khu vực Tham gia cung cấp dịch vụ xử lý nước thải của quý vị.

## A. THÔNG TIN CHUNG

1. Họ Tên Hợp pháp của Chủ Tài khoản: \_\_\_\_\_
2. Ngày Nộp đơn: \_\_\_\_\_
3. Số Tài khoản Fairfax Water: \_\_\_\_\_
4. Địa chỉ Dịch vụ:  
Đường phố: \_\_\_\_\_  
Thành phố: \_\_\_\_\_ Tiểu bang: \_\_\_\_\_ Mã ZIP: \_\_\_\_\_
5. Số Điện thoại của Khách hàng: \_\_\_\_\_
6. Địa chỉ Email của Khách hàng: \_\_\_\_\_
7. Loại Khách hàng: 

Khu dân cư	Không phải Khu dân cư ( <b>Khách hàng Không phải Khu dân cư phải nộp mẫu W-9 cùng với Mẫu Tiếp nhận Khách hàng này</b> )
------------	--

## B. BẢN CHẤT CỦA TÌNH TRẠNG KHÓ KHĂN VỀ KINH TẾ

### 1. ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG TƯ GIA: HOÀN THÀNH PHẦN NÀY:

**Khách hàng Tư gia:** Đánh dấu bên cạnh nguyên nhân gây khó khăn về kinh tế nếu quý vị hoặc một thành viên trong hộ gia đình quý vị bị mất thu nhập do đại dịch COVID-19 (đánh dấu tất cả các lựa chọn phù hợp):

- đã bị cho nghỉ việc;
- nơi làm việc đã đóng cửa;
- đã bị giảm giờ làm việc;
- phải ở nhà để chăm sóc trẻ em do dịch vụ giữ trẻ ban ngày và trường học đóng cửa;
- mất tiền cấp dưỡng nuôi con hay chu cấp cho vợ/chồng;
- không thể làm việc hoặc bỏ lỡ các giờ làm việc do bị nhiễm COVID-19;
- không thể tìm được việc làm do dịch COVID-19;
- không sẵn lòng/không thể tham gia công việc trước đây do có nguy cơ cao bị bệnh nặng do COVID-19;
- khác (ghi rõ)

**2. KHÁCH HÀNG KHÔNG PHẢI KHU DÂN CƯ: HOÀN THÀNH PHẦN NÀY:**

**Khách hàng Không phải Khu dân cư:** Cung cấp tên bất động sản và căn cứ cho tình trạng khó khăn về kinh tế:

Tên Bất động sản: \_\_\_\_\_

Các hóa đơn tiện ích chưa thanh toán của quý vị có phải do gặp khó khăn về kinh tế do đại dịch COVID-19 không? (chọn một lựa chọn dưới đây)

Có (đủ điều kiện để được nhận hỗ trợ; đưa ra giải thích dưới đây)  
Đưa ra giải thích về tình trạng khó khăn về kinh tế liên quan đến COVID-19:

---

---

Không (không đủ điều kiện để được nhận hỗ trợ)

**C. CÁC CHỨNG NHẬN CẦN THIẾT ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ GIẢM PHÍ TIỆN ÍCH:**

1. Tôi mong muốn nhận được bất kỳ sự hỗ trợ nào mà tôi có thể được hưởng hợp pháp theo chương trình này và các điều kiện cụ thể của chương trình.
2. Tôi xác nhận rằng (các) khó khăn về kinh tế mà tôi đã xác định trong Phần B của Mẫu Tiếp nhận Khách hàng này là do đại dịch COVID-19 và thông tin được nêu trong Phần B là đúng sự thật và chính xác theo sự hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi.
3. Bằng văn bản này tôi cho phép nhân viên tại Fairfax Water (và, nếu áp dụng, Khu vực Tham gia mà tôi nhận được dịch vụ xử lý nước thải) xem xét hồ sơ khi cần thiết để xác minh tình trạng điều kiện hội đủ để nhận được hỗ trợ của tôi. Tôi xác nhận và đồng ý rằng Fairfax Water và các Khu vực Tham gia có thể dựa vào các chứng nhận được nêu trong Mẫu Tiếp nhận này, bao gồm tuyên bố được nêu trong Mục B (ở trên) rằng khoản nợ phí tiện ích của tôi là vì khó khăn về kinh tế do đại dịch COVID-19 và bất kỳ tài liệu bổ sung nào tôi có thể được yêu cầu cung cấp cho Fairfax Water hoặc Khu vực Tham gia.
4. Tôi hiểu rằng Fairfax Water và Khu vực Tham gia cung cấp dịch vụ xử lý nước thải của tôi sẽ sử dụng thông tin và hồ sơ tài khoản khách hàng của tôi để xác định hỗ trợ phí tiện ích của tôi, nếu có.
5. Tôi tuyên bố với sự hiểu biết tốt nhất của tôi rằng, nếu được áp dụng cho tôi (chỉ chọn một):
  - Dành cho người nộp đơn là khách hàng khu dân cư: Tôi là người duy nhất sống trong hộ gia đình theo địa chỉ được ghi trên mẫu này đã nộp đơn xin nhận hỗ trợ này, hoặc
  - Dành cho người nộp đơn là khách hàng không phải khu dân cư: Tôi là người duy nhất đã nộp đơn xin/thay mặt cho chủ tài khoản không phải khu dân cư, bao gồm cả người kế nhiệm của họ, tại địa chỉ được ghi trên mẫu này và tôi không phải là chủ tài khoản của chính phủ. Tôi sẽ gửi mẫu W-9 cho Fairfax Water vào hoặc trước ngày 1 Tháng Mười Một, 2021.

6. Tôi xác nhận rằng chủ tài khoản đã không nhận được khoản trợ cấp theo Đạo luật CARES cho bất kỳ khoản nợ nào mà tôi đang nộp đơn xin từ bất kỳ nguồn nào (bao gồm nhưng không chỉ gồm Chương trình Hỗ trợ Phí Tiệc Ích Thành phố, Quỹ Tài trợ Xây dựng lại VA, Tài trợ Bên vững Phi Lợi nhuận của Quận Fairfax hoặc Chương trình RISE của Quận Fairfax).
7. Tôi hiểu rằng, nếu tôi cung cấp thông tin sai lệch hoặc cố tình không cung cấp đầy đủ thông tin để khiến mình hội đủ điều kiện nhận các quyền lợi mà tôi không được hưởng hoặc nếu tôi nộp đơn xin hỗ trợ tương tự tại nhiều địa điểm, tôi có thể bị truy tố tội gian lận và/hoặc bị từ chối cấp hỗ trợ trong tương lai.
8. Tôi xin chứng nhận, và chấp nhận hình phạt về tội khai man rằng thông tin được nêu trong Mẫu Tiếp nhận Khách hàng này là đúng sự thật và chính xác.

---

Chữ ký

Ngày

---

Tên Viết In Hoa

---

Chức danh (đối với chủ tài khoản không phải khách hàng khu dân cư)

---

**Chỉ Dành cho Nhân viên Fairfax Water:**

Ngày Fairfax Water Nhận được: \_\_\_\_\_

Hành động Đã thực hiện: \_\_\_\_\_ Người kiểm tra: \_\_\_\_\_ Ngày Xử lý: \_\_\_\_\_

Số tiền Đủ điều kiện – Nước: \_\_\_\_\_ Số tiền Đủ điều kiện – Nước thải: \_\_\_\_\_

Số tiền Áp dụng – Nước: \_\_\_\_\_ Số tiền Áp dụng – Nước thải: \_\_\_\_\_

Đơn Đăng ký Qua Điện thoại

Bởi: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Thời gian: \_\_\_\_\_

---